

**F**SERIES



SEMPlicità  
ED AFFIDABILITÀ

A NEW ERA OF CLEANING FLEXIBILITY

SIMPLICITÉ ET FIABILITÉ

FIABILIDAD

НОВАЯ ЭРА ШИРОКИХ  
ВОЗМОЖНОСТЕЙ СУХОЙ ЧИСТКИ

灵动的新时代

 **FIRBIMATIC**

**Dallo sviluppo della sua tecnologia, Fibrimatic presenta la nuova serie di modelli F**

Progettate per rispettare le più severe normative ambientali, per ottenere i migliori risultati di lavaggio con i costi di esercizio più ridotti, per semplificare le manutenzioni ordinarie.

Grazie al nuovo design le macchine della serie F permettono ulteriori vantaggi in economia gestionale, esse infatti possono essere equipaggiate con tutte le opzioni, anche quelle più esclusive, come

**Energy Still :**  
recupero di calore integrato per ridurre i consumi di energia;

**Eco System :**  
decontaminazione dei fanghi di distillazione

**Clean Still :**  
svuotamento automatico del distillatore con pompa fanghi Coalperc integrato, per ridurre le emissioni di percloro a fine ciclo e quante altre applicabili a richiesta destinate a migliorare le performance produttive.

**A further development from Fibrimatic, F-Series machines with advanced technology is now available**

designed to comply with strict environmental regulations to achieve ultimate cleaning results with the lowest possible operational cost, and to simplify maintenance.

With its modern design F-Series machines offer additional advantages in operational savings as they can be equipped with many options including some more selective such as:

**Energy Still:**  
2° heat pump / integrated recovery of distillation vapor for drying that reduces energy consumption

**Eco System:**  
distillation sludge drying /solvent recovery

**Clean Still:**  
automatic draining of still residue with a dedicated pump

**Integrated Coalperc:**  
solvent absorption system to reduce perc emission at the end of cycle; and more upon request to broaden machine performance.

**De la technologie développée par Fibrimatic arrive les nouvelles machines de la série F**

Étudiées pour respecter les normes plus sévères pour la protection de l'environnement, pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage à sec avec les plus bas coûts opérationnels, et pour rendre l'entretien très simple.

Grâce à son design moderne les machines de la série F offrent beaucoup d'autres avantages car elles peuvent être équipées avec toutes les options exclusives comme,

**Energy Still:**  
Récupération intégrée de la chaleur dégagée par la distillation pour aider le séchage, en réduisant la consommation d'énergie

**Eco System:**  
Séchage automatique des déchets de la distillation

**Clean Still:**  
Vidange automatique du distillateur avec une pompe Coalperc intégrée pour récupérer les vapeurs de solvant qui restent dans le tambour à la fin du cycle; et plusieurs autres sur demande pour améliorer la performance de la machine.

**Desde el desarrollo de su tecnología, Fibrimatic presenta el nuevo los modelos de la serie F**

diseñados para cumplir con las regulaciones más estrictas del medio ambiente, para obtener los mejores resultados de lavado con menores costos operacionales, para simplificar el mantenimiento de rutina.

Gracias al nuevo diseño, las máquinas de la serie F permiten ventajas adicionales en economía de gestión, de hecho, pueden estar equipados con todas las opciones, incluso aquellas más exclusivas, como:

**Energy Still:**  
recuperación de calor para reducir el consumo de energía;

**Eco System:**  
descontaminación de lodos destilación

**Clean Still:**  
vaciado automático del destilador con bomba de lodos

**Coalperc integrado:**  
para reducir las emisiones de perc al final del ciclo y otras tantas más aplicables a solicitud del cliente para mejorar el rendimiento de la producción.

**В связи с развитием технологий Фирбиматик доступна новая серия машин F, разработанная в соответствии со строгими экологическими стандартами,**

для достижения наилучших результатов очистки при снижении эксплуатационных расходов и упрощении обслуживания. Благодаря современному дизайну серия F предоставляет определенные преимущества для снижения эксплуатационных издержек, поскольку машины могут быть оснащены различными опциями, такими как:

**Energy Still:**  
второй тепловой насос для рекуперации тепла дистиллятора в процессе сушки для уменьшения энергозатрат.

**Eco System:**  
Сушка шлама в дистилляторе для снижения расхода растворителя.

**Clean Still:**  
автоматическая очистка дистиллятора от шлама специальным насосом

**Встроенный Coalperc:**  
система очистки воздуха в барабане для сокращения выбросов паров перхлорэтилена в конце цикла  
Integrated Coalperc : solvent adsorption system to reduce perc emission at end of cycle; и многие другие опции по запросу для улучшения производительности машины.

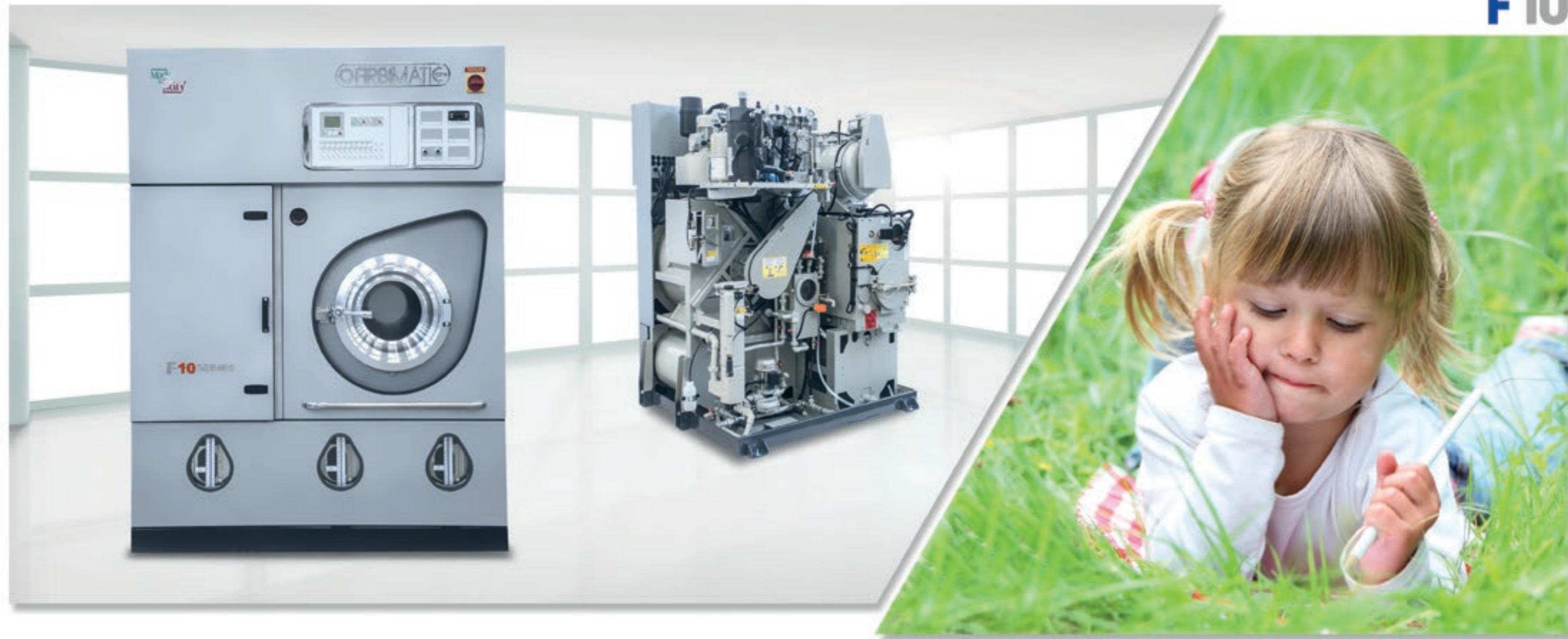
随着FIRBIMATIC技术的拓展，现推出新的F系列机器按照最严格的环保要求设计，以简单的维护和最低的运行成本获得完美的清洗洁净度。

。这归功于先进的设计理念，F系列具备节能的优势，其可以安装所有的选装件。包括那些独有的配置：

**Energy Still:**  
蒸馏能源再利用：2个热泵/内置的蒸馏再生蒸汽用于烘干以降低能耗

**Eco System:**  
蒸馏环保系统：蒸馏残渣的干燥/溶剂的再生

**Clean Still:**  
自动出渣：排淤泵自动排出蒸馏箱残渣。内置活性炭吸附装置Coalperc：溶剂的吸附系统以降低在循环结束后的四氯乙烯排放。以及许多另外的选装件以提高机器的效能。



**F 10**



L'intera gamma dei modelli F Series è disponibile sia nella versione larga a 2 o 3 serbatoi di solvente e sia nella versione stretta a 2 serbatoi, per rispondere alle più variegate richieste di disposizione delle macchine nei negozi e comunque per risolvere qualsiasi problema di spazio.

Sempre attenta ai bisogni della clientela, Firbimatic ha studiato per la serie F un concetto di estrema modularità per le macchine versione larga. I modelli F LT2 e F LT3 possono essere infatti costruiti, su specifica richiesta, in due moduli (modulo lavante & modulo distillo/filtrazione) per facilitare l'entrata in luoghi ristretti o porte di ridotte dimensioni, ed apportare quindi risparmi rilevanti in sede di installazione evitando costose opere murarie o di smontaggio vetrine.

Anche sulla Serie F è disponibile l'opzione WRAP che permette di replicare i colori e le immagini disponibili o da voi scelti per fornire un "total-look" di sicuro impatto per voi e la vostra clientela. Le modifiche riguardano esclusivamente la parte visibile della macchina Firbimatic, il cuore pulsante rimane sempre quello tecnologicamente avanzato che ha conquistato clienti in tutto il mondo.

The entire range of F-Series models are available either in the large 2 or 3 tank version or in the slim-line 2 tank version that accommodates different layout requirements while addressing any space issues within a dry-cleaning shop.

With dedicated commitment to customer satisfaction always in mind, Firbimatic has evolved the F-Series wide version into a modular concept that allows for the F-Series models LT2 and LT3 to be built (upon request) in two modules (a cleaning module and a still / filtration module) that facilitates the entry of a machine into tight places or through doors with reduced dimensions thereby resulting in significant installation savings and avoiding costly wall demolition or windows disassembly.

The WRAP option is also available for F-Series models so that the image of a dry-cleaning operation is further elevated due to a series of specifically designed "Wrapping Pictures" that can transform a plant into the most comfortable and elegant work space. Firbimatic "Wraps" can be integrated into a complete business remodel initiative providing a seamless blend of color, image and concept throughout a store giving customers a visually attractive and appealing atmosphere that is certain to increase business and attract more patrons.

L'ensemble de la gamme des modèles de la série F sont disponibles dans la version standard à 2 ou 3 réservoirs et dans la version étroite à 2 réservoirs, pour répondre aux demandes les plus variées d'installation des machines dans les magasins et pour résoudre tout problème d'espace.

Toujours à l'écoute des besoins des clients, Firbimatic a étudié pour la série F un concept de modularité extrême pour la machine version large. Les modèles F LT2 et F LT3 peuvent en fait être construits, sur demande spécifique, en deux modules (module de lavage et module distillation / filtration) pour faciliter l'entrée dans les endroits plus difficiles ou les portes sont de dimensions réduites, et donc faire des économies importantes dans l'installation en évitant des constructions coûteuses ou le démontage des vitrines.

Sur la série F est également disponible l'option WRAP qui a pour but de reproduire les couleurs et les images que vous avez choisies pour fournir un "total look" de grand impact pour vous et vos clients. Le Wrap n'affecte que la partie esthétique visible des machines Firbimatic, par contre le cœur est toujours à la pointe du développement et de la technologie qui a gagné les clients dans le monde entier.

La totalidad de la gama de modelos de la serie F está disponible tanto en la versión ancha, con 2 o 3 tanques de solventes, como en la versión estrecha con 2 tanques, para satisfacer las más variadas exigencias de layout de las tiendas y para resolver cualquier problema de espacio.

Siempre atento a las necesidades del cliente, Firbimatic estudió para la serie F un concepto de modularidad extrema para máquinas en su versión de ancho. Los modelos F LT2 y F LT3 pueden, de hecho, ser construidos mediante solicitud específica en dos módulos (módulo de lavado y módulo de destilado / filtración) para facilitar la entrada en espacios reducidos o puertas pequeñas y, consecuentemente, tener un ahorro significativo evitando la costosa construcción- desmantelamiento de las puertas o ventanas.

También en la Serie F cuenta con la opción WRAP para reproducir los colores o las imágenes elegidas para proporcionar un "total look" de gran impacto para usted y sus clientes. Los cambios afectan únicamente a la parte visible de las máquinas Firbimatic, el corazón permanece siempre con la tecnología de avanzada que ha ganado clientes en todo el mundo.

Для того чтобы соответствовать любым требованиям планировки и экономить пространство в рабочем помещении весь ряд машин серии F доступен в широкой версии с двумя или тремя баками, а также в узкой версии с двумя баками.

Мы всегда направлены на удовлетворение запросов клиента, именно поэтому Фирбиматик разработал серию F с широким рядом конфигураций и возможностью моделирования.

Это означает, что модели LT2 и LT3 серии F могут быть сконструированы, по запросу, из двух модулей (чистящий модуль и дистилляционный/фильтровальный блок) для облегчения прохода через узкое место или в узкие проемы, таким образом значительно экономит пространство в процессе инсталляции и предотвращает затратные работы по изменению стен и разборки окон.

Опция персонализации доступна для машин серии F, так имидж химчистки сделал шаг вперед, благодаря специально разработанной опции «Wrapping pictures» для машин Фирбиматик, чтобы превратить Вашу фабрику в самое комфортное и изящное место. Опция персонализации может комплексно модифицировать Ваше предприятие за счет органичной смеси цветов, картин во всем помещении, что придает приятную атмосферу и привлекает больше клиентов.

为了适应不同的布局以及在洗衣场所节省空间，F系列机型具有2缸和3缸的宽体机，以及2缸的窄体机。

致力于客户的满意，Firbimatic制定了宽体机型的极致模块化概念。这也就意味着F系列机型的LT2和LT3机型可以按照特殊的要求建造成2个模块（清洗模块和蒸馏/过滤模块）以降低尺寸，方便进入狭小的空间或通过房门。因此这可以实质性的减少客户在安装搬运时的成本，以避免破墙，拆窗和库存的费用发生。

WRAP外观选项适用于F系列的机型。FIRBIMATIC可以将意大利时尚设计和潮流融合在其高质量的干洗机上以帮助客户进一步提高他们的形象，这归功于一系列专为FIRBIMATIC干洗机设计的外观图片，提高干洗场所的舒适和雅致的视觉感受。FIRBIMATIC的外观设计可以整合进商业模式再造，色彩和形象的协调和融合，理念的传播，以及通过视觉营销来吸引更多的客户。





Tutti i modelli F Series si contraddistinguono per il design innovativo dei serbatoi auto-pulenti di forma rotonda, che consentono una circolazione del solvente con azione "spin clean" rimuovendo con efficacia eventuali residui e garantendo una migliore pulizia del solvente.

Nella filosofia costruttiva Firbimatic, la serie F è di concezione robusta, affidabile, e semplice al tempo stesso, con tutti i maggiori componenti facilmente accessibili e con pannelli apribili sul fronte per le operazioni di manutenzione.

Prendispilli con sistema di asciugamento interno, doppio filtro aria, controllo elettronico inverter per motore di lavaggio e centrifuga, jet-solvent / lavaggio pareti distillo, vasca di sicurezza, e chiusure di sicurezza oblò e portelli vari, sono ulteriori caratteristiche che fanno della Serie F uno strumento estremamente valido e affidabile in grado di garantire agli operatori ottime prestazioni di lavaggio.

Il restyling della Serie F include standard il logo Firbimatic retroilluminato mentre su richiesta le macchine possono essere dotate sia della luce oblò frontale, che consente una migliore e precisa visione dell'azione di lavaggio, e sia della luce spia serbatoi che consente un più semplice e rapido controllo dei livelli solvente nei serbatoi.

All F-Series models possess the innovative self-cleaning round shape solvent tank design, allowing for a circulation of the solvent with "spin clean" action that effectively removes any residue and ensures better cleaning of the solvent.

The F-Series is a Firbimatic pioneering achievement with its robust design, typical reliability while at the same time simple, having all major components easily accessible and front panels that open to facilitate maintenance operations.

A button-trap with an internal drying system, dual air filter, electronic control inverter for main motor washing and extraction, jet-solvent cleaning, still walls cleaning, safety containment tray, and safety locks on doors are features that make the F-Series an extremely effective and reliable machine capable of guaranteeing operators excellent cleaning performance.

The restyling of the F-Series includes the standard Firbimatic logo backlit and upon request the machines can be equipped with front door lighting allowing for an enhanced and clearer vision of the drum wash action. The solvent tank lights are designed for simpler and quicker visual control of solvent levels within the tanks.

Tous les modèles de la série F sont caractérisés par la conception innovante des réservoirs autonettoyants de forme ronde, permettant une circulation du solvant avec l'action «spin clean». Cela permet d'éliminer efficacement des résidus éventuels et assurer un meilleur nettoyage du solvant.

Dans la philosophie constructive Firbimatic, la série F est de conception robuste, fiable, simple et en même temps, avec tous les principaux composants facilement accessibles et avec des panneaux qui s'ouvrent sur le devant pour les opérations de maintenance.

Filtre à épingles avec système interne de séchage, double filtre à air, le contrôle onduleur électronique de vitesse du moteur de lavage et d'essorage, solvant par jet / nettoyage interne du distillateur, bac de rétention, et fermetures de sécurité sur plusieurs hublots et panneaux, sont d'autres caractéristiques qui font de la Série F une mesure extrêmement valable et fiable qui garantie aux opérateurs une excellente performance de nettoyage.

Le « restyling » de la série F comprend standard le Logo Firbimatic tout rétro éclairé. Sur demande les machines peuvent être équipées avec l'éclairage du hublot de charge, ce qui permet une meilleure vision et précise de l'action de lavage, et aussi avec les réservoirs voyant lumineux qui permet un contrôle simple rapide des niveaux du solvant dans les réservoirs.

Todos los modelos de la serie F se caracterizan por el diseño innovador de los tanques de autolimpieza circulares, que permiten la circulación del solvente con acción "spin clean" eliminando de forma eficaz cualquier residuo y da como resultado una mejor limpieza del solvente.

En la filosofía constructiva Firbimatic, la serie F es de diseño robusto, fiable, simple y, al mismo tiempo, con todos los componentes principales de fácil acceso y con los paneles que se pueden abrir en la parte frontal para las operaciones de mantenimiento.

Trampa de botones con sistema interno de secado, doble filtro de aire, inverter de control electrónico del motor para el lavado y la centrifuga, jet-solvent: limpieza de paredes del destilador, base de seguridad antiderrames y cierres de seguridad de las puertas y escotillas, son características adicionales que hacen que la serie F una herramienta extremadamente valiosa y fiable capaz de garantizar a los operadores un excelente rendimiento de lavado.

El rediseño de la serie F incluye el logotipo iluminado Firbimatic estándar y bajo pedido, las máquinas pueden equiparse con la iluminación de la puerta del cesto, lo que permite una visión mejor y más precisa de la acción de lavado. También ofrecemos a pedido la iluminación de los tanques de solvente que permite una más sencilla y rápida revisión de los niveles de disolvente en los tanques.

Все модели серии F выделяет инновационный дизайн самоочищающихся круглых баков растворителя, позволяющий очистить растворитель действием "spin-clean" эффективно удаляя любые примеси и более качественно очищает растворитель.

В духе конструкторской философии фирмы Фирбиматик, серия F имеет прочную, надежную и в то же время простую конструкцию со всеми необходимыми и легкодоступными опциями и с открывающейся панелью на передней части машины для технического обслуживания.

Корзина ловушки со встроенной системой сушки, двойной воздушный фильтр, инвертер мотора мойки и отжима, автоматическая очистка стен дистиллятора, аварийный бак и аварийный блокировки на люках — это дополнительные характеристики, которые делают серию F чрезвычайно значимым и надежным инструментом способным гарантировать операторам превосходное качество очистки.

Обновленная версия серии F имеет логотип Фирбиматик с подсветкой, в то же время, по запросу, машина может быть оборудована подсветкой люка, которая позволяет лучше видеть процесс очистки, к тому же на смотровое окно баков можно установить подсветку, через которое проще и быстрее визуальное контролировать уровни растворителя в баке.

所有的F系列机型都使用了创新的自清洁圆柱体溶剂箱，通过溶剂的自旋式循环有效地去除残留物以确保更好的清洗效果。

按照Firbimatic一贯的制造理念，F系列具有坚毅的设计，可靠，简单的特点，并且所有的主要的零部件在前面板打开以后都是容易接近维护操作的。

自带干燥系统的纽扣收集器，双绒毛过滤器，清洗和旋转由变频器控制，自动清洗蒸馏箱壁，安全承载底盘，舱门自动锁定系统。这些都是F系列机型的特征，确保了F系列机型是可靠的干洗手段以保证卓越的清洗性能。

新款的F系列包含了Firbimatic背光标识，也可以按照客户要求配置舱门灯，这可以带来对于清洗工作步骤更好和更清晰的视觉观察。也可以加装溶剂箱观察灯，安装在玻璃观察视窗上沿，这可以带来更简单，快速和直观的溶剂液位控制。





L'estensione della serie con due nuovi progetti, rappresentano l' applicazione di tutte le evoluzioni tecnologiche di questo nuovo millennio, sottolineando ulteriormente il carattere innovativo che contraddistingue la FIRBIMATIC .

F18 – F25 si aggiungono alla ricca gamma Firbimatic con nuove soluzioni in termini di :

**II RISPARMIO:** la riduzione dei costi di gestione nei parametri di esercizio, ed in particolare quelli di energia, acqua e solvente.

**L'ECOLOGIA:** la serie F è il frutto dell'esperienza che ha caratterizzato questi ultimi anni, queste macchine sono in grado di offrire prestazioni, in termini di concertazione di vapori di solvente all'interno macchina ampiamente al di sotto degli standard richiesti.

**La SICUREZZA:** ad ogni passo del ciclo di lavorazione le nostre macchine sono tenute sotto controllo dalla tecnologia Firbimatic che garantiscono la sicurezza dell'operatore e degli indumenti.

Questi gli obbiettivi principali che offrono ai nostri clienti uno strumento di lavoro semplice, affidabile e soprattutto al passo coi tempi, e rendono piacevole il proprio lavoro giornaliero.

The new F18 and F25 models represent the technological development of the F-Series in accordance with the project goal to further augment the current series with additional models that will best represent technological advances and the traditional innovative style of FIRBIMATIC.

The F18 and F25 are the additions in the robust production range and introduce key additional solutions in terms of:

**SAVINGS:** reduction of operating costs and the optimization of utilities with particular reference to energy, water, and solvent.

**ECOLOGY:** The F18 and F25 are the result of the proven track record and heavy-duty operation of the F-Series in recent years, having been engineered and manufactured to offer excellent performance with particular regard to solvent vapor concentration reduction in the drum that is far below required standards.

**SAFETY:** in every single cycle step the machines are fully monitored with Firbimatic technology, the guarantee of safe operation and the best cleaning of garments.

Simple facts and in-line with the continuous mission to offer to our users a simple way to operate with ultimate reliability and modern equipment, Firbimatic makes every day tasks easier and more enjoyable.

Les nouveaux modèles F18 et F25 de la série F, représentent l'application de toutes les évolutions technologiques de ce millénaire, en mettant en évidence les aspects toujours les plus innovateurs marqués FIRBIMATIC..

F18 et F25 s'ajoutent à la riche gamme Firbimatic avec ces nouvelles caractéristiques :

**ECONOMIE:** la réduction des frais de gestion et de dépense d'eau, d'énergie et de solvant.

**ECOLOGIE:** la série F représente le résultat final de toute expérience acquise dans ces dernières années ; ces machines proposent beaucoup de performances comme par exemple une concentration de vapeur de solvant dans la machine beaucoup plus basse que les standards prévus.

**SÉCURITÉ:** les cycles de travail de nos machines sont bien contrôlés et supervisés par la technologie Firbimatic qui garantit la sécurité de l'opérateur et des tissus.

Ces sont les principales ambitions que nous essayons de donner aux clients, un outil de travail qui soit simple, fiable, moderne, et surtout capable de rendre votre travail agréable.

La extensión de la serie con dos nuevos proyectos, representa la aplicación de todos los avances tecnológicos del nuevo milenio, lo que subraya aún más el carácter innovador que distingue a la FIRBIMATIC.

F18 - F25 se añaden a la rica gama Firbimatic con nuevas soluciones en términos de:

**AHORRO:** la reducción de los costes de gestión de los parámetros funcionales, y en particular las de energía, agua y disolvente.

**ECOLOGÍA:** la serie F es el resultado de la experiencia que ha caracterizado los últimos años, estas máquinas son capaces de ofrecer un rendimiento, en términos de la concentración de los vapores de disolvente en el interior de la máquina muy por debajo de los estándares requeridos.

**SEGURIDAD:** en cada fase del ciclo nuestras máquinas son controladas por la tecnología Firbimatic que garantiza la seguridad del operador y de las prendas lavadas.

Estos son los principales objetivos que ofrecen a nuestros clientes una herramienta de trabajo sencilla, fiable y que hace agradable su trabajo diario.

Новые модели F18 и F25 AS результат технологического развития серии F, в соответствии с дальнейшим пополнением текущего ряда дополнительными моделями, данное развитие отражает инновационный характер компании Firbimatic.

Модели F18-F25 AS являются новинками в широком разнообразии модельного ряда Firbimatic, и приносят новые решения в плане экономики, экологии и безопасности:

**ЭКОНОМИЯ:** Снижение эксплуатационных расходов, а именно энергии, воды и растворителя.

**ЭКОЛОГИЯ:** Модели F18-F25 результат опыта работы и повышенной эксплуатационной надежности серии F за последние годы. Данные модели были разработаны и сконструированы для достижения минимальной концентрации паров растворителя в барабане – которые намного ниже стандартов.

**БЕЗОПАСНОСТЬ:** Каждый этап цикла полностью проверяется технологией Firbimatic, которая гарантирует безопасность работы и лучшую очистку ткани.

Простые факты данной линии машин приведены здесь с целью, предложить Вам простой способ работы, надежные и современные инструменты, которые делают ежедневную работу легкой и приятнее..

F18 и F25 являются новыми моделями, представляющими расширение серии F, что также представляет собой технологический прогресс, который также отражает инновационный характер компании Firbimatic.

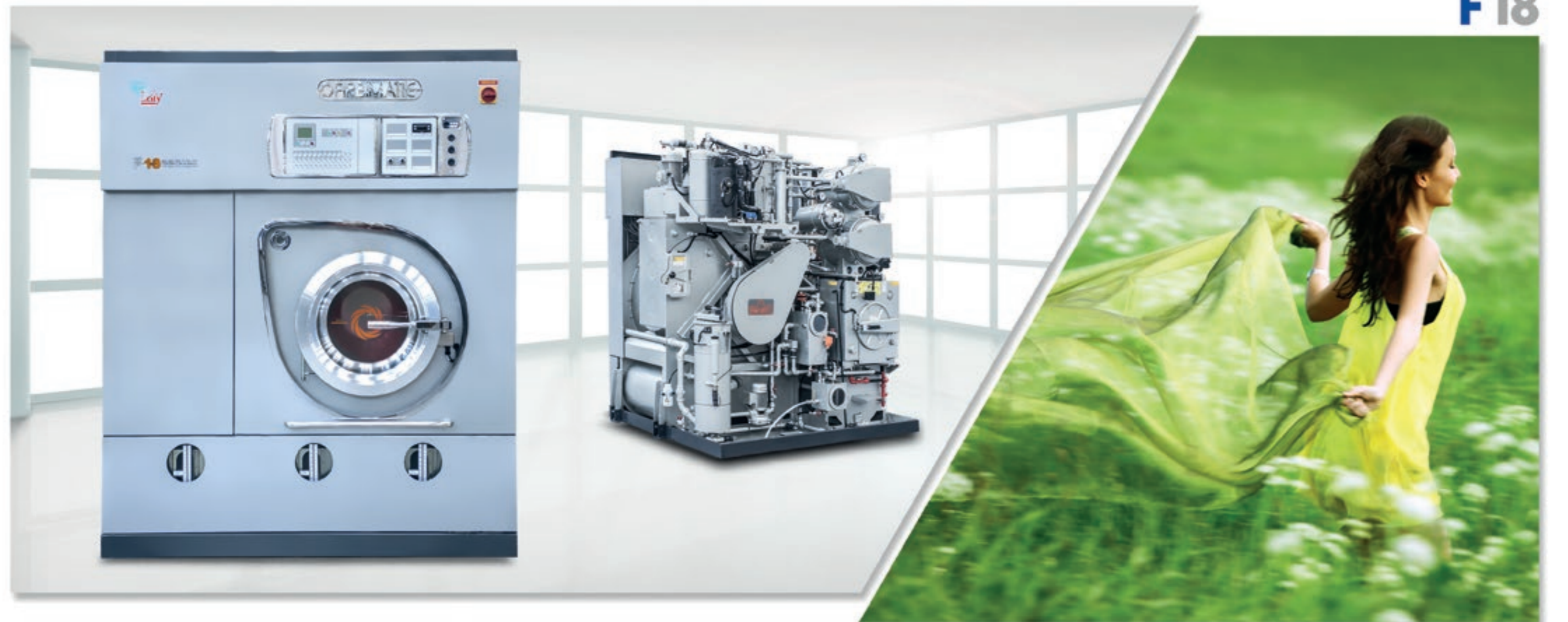
F18-F25 являются новинками в широком разнообразии модельного ряда Firbimatic, и приносят новые решения в плане экономики, экологии и безопасности:

**ЭКОНОМИЯ:** Снижение эксплуатационных расходов, а именно энергии, воды и растворителя.

**ЭКОЛОГИЯ:** Модели F18-F25 результат опыта работы и повышенной эксплуатационной надежности серии F за последние годы. Данные модели были разработаны и сконструированы для достижения минимальной концентрации паров растворителя в барабане – которые намного ниже стандартов.

**БЕЗОПАСНОСТЬ:** Каждый этап цикла полностью проверяется технологией Firbimatic, которая гарантирует безопасность работы и лучшую очистку ткани.

Простые факты данной линии машин приведены здесь с целью, предложить Вам простой способ работы, надежные и современные инструменты, которые делают ежедневную работу легкой и приятнее..





Tutti i modelli F Series si avvalgono della tecnologia del microprocessore SMART, estremamente semplice da gestire e con estrema flessibilità.

La caratteristica del microprocessore è di gestire automaticamente i cicli di lavaggio, asciugamento, e distillazioni tramite diversi programmi e attraverso semplici pulsanti.

Un programma studiato appositamente per la manutenzione permette di monitorare tutte le funzioni della macchina, avvertendo l'operatore della necessità di effettuare opportune manutenzioni, quali pulizia dei filtri aria, del prendispilli, e del filtro nylon ecologico.

Grazie alle Memory Cards è possibile aggiornare il software, leggere lingue diverse, e memorizzare i diversi programmi e specifiche impostazioni, che possono essere facilmente trasferiti da macchina a macchina o scaricati su computer portatile.

Su richiesta, sulla Serie F è disponibile l'opzione interfaccia I-Connect che permette di accedere al computer Smart™ attraverso internet. Scaricare l'applicazione FMB Control è possibile usare I-Connect per controllare e rivedere i programmi, accedere al menu del computer, creare, modificare o cancellare i cicli di lavaggio in tempo reale, leggere il rapporto completo degli allarmi intervenuti nel tempo, proprio come essere di fronte alla macchina.

Firbimatic has placed the technology and performance of the F-Series at the touch of your fingertips with the SMART microprocessor. Features of the SMART microprocessor include simple touch and forget controls for fully automatic operation of cleaning, drying and distillation cycles.

A dedicated maintenance program will monitor all machine functions and alert the operator of any required maintenance procedures including the cleaning of lint screens, button trap or ecological spin filters.

All cleaning cycles and maintenance features can be custom programmed for your requirements and stored on a memory key for instant back up should the need ever arise to change or replace the custom programming.

With the Memory Card it is now possible to upgrade software, display the computer in a wide variety of languages, memorize the different programs and specific parameters that can be easily transferred from machine to machine or downloaded into a laptop computer.

On the F-Series the interface I-Connect option allows access to your Firbimatic SMART™ computer via the internet. By simply downloading the FMB Control App, I-Connect makes it possible to remotely monitor and view programs, access the computer menu, create, modify or cancel cleaning cycles in real time and read a complete report of any alarms over the past year.....just like being in front of the machine.

Tous les modèles de la série F font usage de la technologie du microprocesseur SMART, qui permet de travailler facilement et avec une extrême flexibilité.

Le microprocesseur permet un déroulement entièrement automatisé des cycles de nettoyage, de séchage et de distillation, à travers des simples programmes et boutons à pousser.

Un programme spécialement conçu pour l'entretien permet de surveiller toutes les fonctions de la machine, et avertit l'opérateur si un entretien s'avère nécessaire, qu'il s'agisse d'un nettoyage des filtres à poussière, du filtre à bouton ou du filtre nylon écologique.

Grace à les Cartes Mémoires il est possible de mettre à jour le Logiciel, lire les différentes langues, et mémoriser les différents programmes et paramètres spécifiques, lesquels sont aisément transférables d'une machine à l'autre ou téléchargeables sur un ordinateur portable.

Sur demande, la série F est disponible avec l'option interface i-Connect qui permet d'accéder à l'ordinateur Smart via Internet. En téléchargeant l'application FMB Control, il est possible d'utiliser l'i-Connect pour contrôler et examiner les programmes, accéder au menu de l'ordinateur, créer, modifier ou supprimer des cycles de lavage en temps réel, lire le rapport complet des alarmes intervenus, tout comme être devant la machine.

Todos los modelos de la serie F cuentan con tecnología de microprocesador de SMART, muy fácil de manejar y con una flexibilidad extrema.

La característica del microprocesador es gestionar automáticamente los ciclos de lavado, secado y destilación a través de diferentes programas y por medio de botones simples.

Un programa diseñado específicamente para el mantenimiento le permite controlar todas las funciones de la máquina, alertando al usuario de la necesidad de un mantenimiento adecuado, tales como la limpieza de los filtros de aire, la trampa de botones, y el filtro de nylon ecológico.

Gracias a las tarjetas de memoria (Memory Cards) se puede actualizar el software, operar en varios idiomas, y almacenar diferentes programas y configuraciones que se pueden transferir fácilmente de una máquina a otra o descargarlo en el ordenador portátil.

A petición, el F-Series está disponible la opción I-CONNECT que permite acceder a la computadora SMART de la máquina via Internet. Descarga la aplicación FMB CONTROL para usar I-Connect para vigilar y examinar los programas, acceder al menú de su ordenador, crear, editar o eliminar los ciclos de lavado en tiempo real, leer el informe completo de las alarmas que sucedieron en el tiempo, como si usted estuviera frente de la máquina

Технология и производительность серии F простым нажатием пальцев Фирбиматик расположил в микропроцессоре SMART. Микропроцессор Smart 10, включает Simple Touch и функцию автоматических настроек, для полностью автоматического управления процессами мойки, сушки и дистилляции.

Специальная программа технического обслуживания контролирует все функции машины и предупреждает оператора о необходимом обслуживании, например, о чистке льняного фильтра, корзины ловушки или вращающегося экологического фильтра.

Все циклы очистки и особенности обслуживания могут быть заданы по вашим параметрам на внешний электронный носитель, для того чтобы Вы всегда смогли вернуться к резервной копии программы

Технология Memory Cards дает возможность обновлять программное обеспечение и доступна для чтения в широком разнообразии языков, а также запоминает различные программы и определенные параметры которые могут быть легко переданы с машины на машину и загружены в компьютер

На машинах серии F установлен I-Connect интерфейс, который разрешает доступ к компьютеру машины сухой чистки, по средствам интернета. С использованием I-Connect и его программного обеспечения FMBcontrol, возможно управлять программами машины, иметь доступ к компьютерному меню, создавать, изменять или отменять программы чистки, как будто Вы находитесь перед машиной.

Firbimatic в F-серии机型上使用了触摸式 Smart 微处理器技术。

Smart™包括了全自动清洗, 烘干和蒸馏操作的模糊控制。Smart™可以监控机器所有的功能和提醒操作者所有的维护工作。

例如: 纤毛片的清理, 纽扣收集器, 或者是生态自旋式过滤器。所有的清洗循环和维护程序都是可以按照客户要求编程和储存于内存卡中用于即时的备份, 并且可以修改和替换用户程序。

内存卡是用于软件的升级, 读取不同的语言, 存储不同的程序和特定的变量参数, 这可以大大方便实现机器到机器间的数据传输以及下载到笔记本电脑中。

在F系列的机器上, I CONNECT是一个交互界面, 通过互联网进入到FIRBIMATIC Smart™ 电脑板。只需要简单地下载“FMB控制”APP以后, I CONNECT就可以实现监控和查看程序, 进入电脑菜单, 实时创建和修改或删除清洗程序的功能, 就像在机器前操作一样。同时, 也可以下载日志文件并获得过去几年中所有的报警记录报告。









DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DONEES TECHNIQUES	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	技术参数	50 Hz	60 Hz	F18 ST2	F18 LT2	F18 LT3	F25 ST2	F25 LT2	F25 LT3
<b>CESTO</b>	<b>DRUM</b>	<b>TAMBOUR</b>	<b>TAMBOR</b>	<b>КОРЗИНА</b>	<b>滚筒</b>								
Capacità di carico	Loading capacity	Capacité de charge	Capacidad de carga	Загрузка	洗涤容量	Kg.	Lbs	18	40	18	40	18	40
Volume cesto	Basket volume	Volume tambour	Volumen tambor	Объем корзины	滚筒容积	Lt	UG	340	12	340	12	500	132
Diametro cesto	Basket diameter	Diamètre tambour	Diametro tambor	Диаметр корзины	滚筒直径	mm	in.	900	35,4	900	35,4	1000	39,4
Profondità cesto	Basket depth	Profondeur tambour	Profundidad tambor	Глубина корзины	滚筒深度	mm	in.	535	21	535	21	640	25,2
Diametro bocca di carico	Door diameter	Diamètre hublot	Diametro puerta de carga	Диаметр люка	舱门直径	mm	in.	500	20	500	20	500	20
Giri in lavaggio	Wash speed	Vitesse lavage	Velocidad lavado	Обороты чистки	洗涤速度	RPM	RPM	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50	20/50
Giri in centrifuga	Extract speed	Vitesse essorage	Velocidad centrifuga	Обороты отжима	甩干速度	RPM	RPM	200/400	200/400	200/400	200/400	200/400	200/400
<b>SERBATOI</b>	<b>TANKS</b>	<b>RESERVOIRS</b>	<b>TANQUES</b>	<b>БАКИ</b>	<b>溶剂缸</b>								
Serbatoio 1	Tank 1	Réservoir 1	Tanque 1	Бак 1	溶剂缸 1	Lt	UG	118	31	118	31	145	38
Serbatoio 2	Tank 2	Réservoir 2	Tanque 2	Бак 2	溶剂缸 2	Lt	UG	118	31	118	31	145	38
Serbatoio 3	Tank 3	Réservoir 3	Tanque 3	Бак 3	溶剂缸 3	Lt	UG	-	-	-	-	160	42
<b>DISTILLATORE</b>	<b>STILL</b>	<b>DISTILLATEUR</b>	<b>DESTILADOR</b>	<b>ДИСТИЛЛЯТОР</b>	<b>蒸馏箱</b>								
Volume utile	Useful volume	Volume utile	Volumen util	Полезный объем	可用容积	Lt	UG	144	38	145	38,3	145	38,3
Volume totale	Total volume	Volume totale	Volumen total	Полный объем	总容积	Lt	UG	164	43,3	180	47,6	180	47,6
<b>FILTRO ECO</b>	<b>ECO FILTER</b>	<b>FILTRE ECO</b>	<b>FILTRO ECO</b>	<b>ЭКО ФИЛЬТР</b>	<b>生态过滤器</b>								
Volume	Volume	Volume	Volumen	Объем	容积	Lt	UG	55	14,5	55	14,5	55	14,5
Superficie filtrante	Filtering surface	Surface filtre	Superficie filtrante	Фильтрующая площадь	生态过滤器表面积	m²	ft²	3,9	42	3,9	42	3,9	42
Dischi	Discs	Disques	Discos	Диски	过滤盘片	nr	no.	26	26	26	26	26	26
<b>FILTRO DECOLORANTE - PR</b>	<b>DECOLORANT FILTER - PR</b>	<b>FILTRE DECOLORATEUR</b>	<b>FILTRO DECOLORADOR</b>	<b>ОБЕСЦВЕЧИВАЮЩИЙ ФИЛЬТР -PR</b>	<b>脱色过滤器</b>								
Volume	Volume	Volume	Volumen	Объем	容积	Lt	UG	25	6,6	25	6,6	25	6,6
Tubi	Tubes	Tubes	Tubos	Трубы	过滤管	nr	no.	1	1	1	1	1	1
Cartucce	Cartridges	Cartouches	Cartuchos	Картриджи	滤芯	nr	no.	2	2	2	2	2	2
<b>FILTRO CARTUCCIA - KR</b>	<b>CARTRIDGE FILTER - KR</b>	<b>FILTRE CARTOUCHE - KR</b>	<b>FILTRO DE CARTUCHO - KR</b>	<b>КАРТРИДЖЕВЫЙ ФИЛЬТР KR</b>	<b>滤芯式过滤器</b>								
Volume	Volume	Volume	Volumen	Объем	容积	Lt	UG	55	14,5	55	14,5	55	14,5
Tubi	Tubes	Tubes	Tubos	Трубы	过滤管	nr	no.	1	1	1	1	1	1
Cartucce	Cartridges	Cartouches	Cartuchos	Картриджи	滤芯	nr	no.	2	2	2	2	2	2
<b>POTENZE ELETTRICHE</b>	<b>POWER</b>	<b>PUISSANCES ELECTRIQUES</b>	<b>POTENCIAS</b>	<b>МОЩНОСТЬ</b>	<b>功率</b>								
Versione elettrica	Electric version	Version électrique	Version electrica	Электрическая версия	电加热版	kW	W	23,5	24,5	23,5	24,5	23,5	24,5
Versione vapore	Steam version	Version vapeur	Version vapor	Паровая версия	蒸汽加热版	kW	kW	7	8	7	8	7	8
Motore lavaggio/centrifuga	Main motor	Moteur lavage/essorage	Motor lavado/centrifuga	Мотор чистки/отжима	主电机	kW	kW	1,3÷3,5	1,3÷3,5	1,3÷3,5	1,3÷3,5	1,3÷3,5	1,3÷3,5
Pompa solvente	Solvent pump	Pompe solvant	Bomba disolvente	Насос растворителя	溶剂泵	kW	kW	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Motor ventilator	Мотор вентилятора	风机马达	kW	kW	1,5	2,65	1,5	2,65	1,5	2,65
Compressore gruppo frigorifero	Refrigeration compressor	Compresseur groupe frigo	Compresor grupo de frio	Компрессор холодильника	制冷压缩机	kW	kW	4,26	5,26	4,26	5,26	4,26	5,26
Motore filtro ECO	ECO filter motor	Moteur filtre ECO	Motor filtro ECO	Мотор эко фильтра	生态过滤器马达	kW	kW	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55
Compressore aria	Air compressor	Compresseur air	Compresor de aire	Сжатый воздух	空气压缩机	kW	kW	0,38	0,38	0,38	0,38	0,38	0,38
Soffiante Coalperc	Coalperc blower	Moteur Coalperc	Soplador Coalperc	Вентилятор коалперк	炭吸附风机	kW	kW	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55
Pompa fanghi	Sludge pump	Pompe résidus distillation	Bomba barros	Насос шлама	蒸馏箱残渣泵	kW	kW	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55
Resistenze asciugamento (vers.eletr.)	Drying heaters (electric version)	Resistances séchage (vers.élect.)	Resistencias secado (vers.elect.)	ТЭНы для сушки (электр. версия)	烘干加热管 (电加热版)	kW	kW	9	9	9	9	9	9
Resistenze distillatore (vers.eletr.)	Still elements (electric version)	Résistances distillateur (vers.élect.)	Resistencia destilador (vers.elect.)	ТЭНы дистиллятора (электр. версия)	蒸馏箱加热管 (电加热版)	kW	kW	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5	7,5
<b>COLLEGAMENTI</b>	<b>CONNECTIONS</b>	<b>CONNECTIONS</b>	<b>CONEXIONES</b>	<b>ПОДКЛЮЧЕНИЯ</b>	<b>管道接口</b>								
Aria	Air compressor	Entrée air	Entrada aire	Вход воздуха	空气压缩机	Ø	Ø	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"
Acqua	Water	Entrée eau	Entrada agua	Вход воды	水接入口	Ø	Ø	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Vapore	Steam	Entrée vapeur	Entrada vapor	Вход пара	蒸汽接入口	Ø	Ø	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
<b>PESO con Coalperc</b>	<b>WEIGHT with Coalperc</b>	<b>POIDS avec Coalperc</b>	<b>PESO CON COALPERC</b>	<b>ВЕС С КОАЛПЕРК</b>	<b>重量 (Coalperc)</b>								
A vuoto	Empty	A vide	En vacío	Пустая	机器净重	Kg.	Lbs	1600	3527	1630	3594	1660	3660
Con solvente	With solvent	Avec solvant	Con disolvente	С растворителем	带溶剂重量	Kg.	Lbs	2154	4749	2184	4815	2470	5445
Carico statico con solvente	Static load with solvent	Charge statique avec solvant	Carga estatica con disolvente	Статическая нагрузка с растворителем	带溶剂静荷载	Kg/m²	Lbs/m²	816	167	809	166	915	187
Carico dinamico (+10%)	Dynamic load (+10%)	Charge dynamique (+10)	Carga dinamica (+10%)	Динамическая нагрузка (+10%)	动荷载 (+10%)	Kg/m²	Lbs/m²	1083	222	1071	219	1187	243
<b>DIMENSIONI</b>	<b>DIMENSIONS</b>	<b>DIMENSIONS</b>	<b>DIMENSIONES</b>	<b>РАЗМЕРЫ</b>	<b>机器尺寸</b>								
Larghezza	Width	Largeur	Ancho	Ширина	宽	mm	in.	1200+154	47,2+3	1800+154	70,9+3	1800+154	70,9+3
Profondità	Depth	Profondeur	Profundidad	Глубина	深	mm	in.	2300	90,6	1650	65	1650	65
Altezza	Height	Hauteur	Altura	Высота	高	mm	in.	2170	85,4	2170	85,4	2170	85,4





 **FIRBIMATIC**

**FIRBIMATIC SPA**  
VIA TURATI 16  
40010 SALA BOLOGNASE  
BOLOGNA ITALY  
TEL. +39 051 6814189  
FAX +39 051 6814556

com.export@firbimatic.it  
www.firbimatic.it